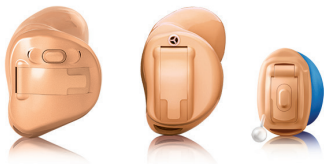


Insera In-het-oor (IHO) Handleiding

Powered by **Discover Next**



unitron™ Love the
experience

A Sonova brand

Hartelijk dank

Hartelijk dank dat u deze hoortoestellen hebt gekozen.

Unitron is een producent van hooroplossingen die gelooft dat mensen echt tevreden zouden moeten zijn met de gehele hoorzorgervaring, van begin tot eind. Onze geavanceerde producten, technologieën, diensten en programma's bieden u een mate van personalisatie die u nergens anders zult aantreffen. U zult volop van de **ervaring genieten**.

Deze handleiding is van toepassing op de volgende modellen:

Introductiejaar: 2020

Draadloze modellen:

DX Inera™ 3 W 312 Dir

DX Inera™ 5 W 312 Dir

DX Inera™ 7 W 312 Dir

DX Inera™ 9 W 312 Dir

Niet-draadloze modellen:

DX Inera™ 3 312 Omni

DX Inera™ 5 312 Omni

DX Inera™ 7 312 Omni

DX Inera™ 9 312 Omni

DX Inera™ 3 10A Omni

DX Inera™ 5 10A Omni

DX Inera™ 7 10A Omni

DX Inera™ 9 10A Omni

Uw hoortoestellen

Uw hoorspecialist: _____

Telefoonnummer: _____

Model: _____

Serienummer: _____

Vervangende batterijen:

☐ Batterijtype 10A

☐ Batterijtype 312

Garantie: _____

Programma 1 is voor: _____

Programma 2 is voor: _____

Programma 3 is voor: _____

Programma 4 is voor: _____

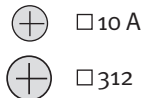
Datum van aanschaf: _____

Snelle referentieids

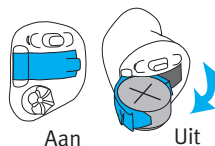
Batterij bijna leeg signaal

 2 pieptonen om de 30 minuten

Batterijtype



Aan/Uit



Batterijen vervangen



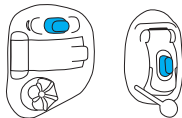
Batterijsymbool



10

Batterijsymbool

Drukknop



Draaiknop



- ☐ schakelen tussen programma's
- ☐ volumeregeling

- ☐ volumeregeling
vooruit = luider,
achteruit = zachter

Inhoudsopgave

Uw hoortoestellen in één oogopslag	2
Waarschuwingen	4
Uw hoortoestellen in uw oren plaatsen	14
Het in- en uitschakelen van uw hoortoestellen	16
Informatie over de batterijen	17
Tinnitusmaskeerder	20
Bedieningsinstructies	23
Telefoneren	28
Vliegtuigmodus (uitsluitend voor DX Insera W 312 Dir)	37
Accessoires (uitsluitend voor DX Insera W 312 Dir)	39
IIC remote (uitsluitend voor IIC-hoortoestellen)	41
Het onderhoud van uw hoortoestellen	43
Uw hoortoestellen reinigen	44
Hulpmiddelen voor slechthorenden	46
Gids voor probleemoplossing	47
Informatie over en uitleg van symbolen	52
Informatie over naleving	55
Uw feedback	59
Extra aantekeningen	60

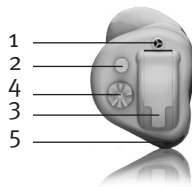
Uw hoortoestellen in één oogopslag

- 1 **Microfoon:** het geluid komt uw hoortoestel binnen via de microfoons. **Microfoonfilter:** beschermt microfoons tegen stof en vuil
- 2 **Drukknop:** schakelt tussen luisterprogramma's of wijzigt het volume, afhankelijk van uw instelling
- 3 **Batterijklepje (aan en uit):** sluit het klepje om uw hoortoestellen in te schakelen; open het klepje volledig om uw hoortoestellen uit te schakelen of de batterij te vervangen
- 4 **Draaiknop:** hiermee stelt u het volume in
- 5 **Venting:** voor het ventileren van het oor en een prettiger klinkende eigen stem
- 6 **Trekkoordje:** helpt om zeer kleine hoortoestellen uit het oorkanaal te verwijderen

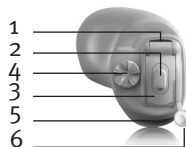
☐ Heel schaaljtje / half schaaljtje / kanaal directioneel



☐ Half schaaljtje / kanaal omni



☐ Mini kanaal omni



☐ CIC (compleet-in-het-kanaal)



☐ IIC (onzichtbaar-in-het-kanaal)



Waarschuwingen

- ⚠ Veranderingen of aanpassingen aan de hoortoestellen die niet expliciet zijn goedgekeurd door de fabrikant zijn niet toegestaan. Zulke aanpassingen kunnen schadelijk zijn voor uw oren of hoortoestellen.
- ⚠ Hoortoestellen zijn ontwikkeld om geluid te versterken en naar de oren over te brengen, waardoor verminderd hoorvermogen wordt gecompenseerd. Hoortoestellen (speciaal geprogrammeerd voor elke vorm van gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door de persoon voor wie ze zijn bedoeld. Ze mogen niet door andere personen worden gebruikt, omdat ze het gehoor kunnen beschadigen.
- ⚠ Hoortoestellen mogen alleen worden gebruikt zoals voorgeschreven door uw arts of hoorspecialist.
- ⚠ Hoortoestellen herstellen niet het normale gehoor en voorkomen of verbeteren niet een gehoorverlies dat het gevolg is van afwijkingen aan het gehoororgaan.
- ⚠ Gebruik uw hoortoestellen niet in omgevingen met explosiegevaar.

- ⚠ Allergische reacties op hoortoestellen zijn onwaarschijnlijk. Indien u jeuk, roodheid, pijn, ontsteking of een brandend gevoel in of achter uw oor ervaart, licht dan uw hoorspecialist in of neem contact op met een arts.
- ⚠ In het onwaarschijnlijke geval dat er onderdelen in de gehoorgang achterblijven na het verwijderen van het hoortoestel, dient u onmiddellijk contact op te nemen met een arts.
- ⚠ De hoorprogramma's met directionele microfoon-instelling reduceren achtergrondgeluid. Onthoud dat waarschuwingssignalen of geluiden van achteren (bijv. auto's) geheel of gedeeltelijk worden onderdrukt.
- ⚠ Deze hoortoestellen zijn niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kinderen en volwassenen met een cognitieve beperking die dit apparaat gebruiken, dienen voor hun eigen veiligheid te allen tijde onder toezicht te staan. De hoortoestellen zijn kleine apparaten en bevatten kleine onderdelen. Laat kinderen en volwassenen met een cognitieve beperking niet alleen met deze hoortoestellen. Neem bij inslikken direct contact op met een arts

of ziekenhuis, aangezien (onderdelen van) de hoortoestellen verstikkingsgevaar opleveren

- ⚠ Verbind de hoortoestellen niet via een snoer met externe audiobronnen zoals een radio. Dat kan verwondingen (elektrische schokken) veroorzaken.
- ⚠ Het volgende is alleen van toepassing voor personen met actieve geïmplanteerde medische apparaten (bijv. pacemakers, defibrillatoren, enz.):
 - Houd het draadloze hoortoestel op minimaal 15 cm afstand van het actieve implantaat.
 - Maak geen gebruik van het draadloze hoortoestel als u enige interferentie waarneemt en neem contact op met de fabrikant van het actieve implantaat. Houd er rekening mee dat interferentie ook veroorzaakt kan worden door stroomleidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectoren op luchthavens, enz.
- ⚠ Bijzonder medisch of tandheelkundig onderzoek waarbij de hieronder beschreven straling wordt gebruikt, kan de correcte werking van uw hoortoestel nadelig beïnvloeden. Neem hoortoestellen af en houdt deze buiten de onderzoeksruimte in het geval van:

- medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scans).
- medisch onderzoek met MRI/NMRI-scans, waarbij magnetische velden ontstaan.
- Hoortoestellen hoeven niet afgenomen te worden als u door een beveiligingspoort loopt (bijv. op vliegvelden). Zover er al röntgenstraling wordt gebruikt, zal dit met een lage dosering gebeuren en zal het geen effect op het hoortoestel hebben.

- ⚠ Het gebruik van dit apparaat naast of op andere apparatuur dient te worden vermeden, aangezien dat de werking nadelig kan beïnvloeden. Als dergelijk gebruik toch nodig is, moet dit apparaat en de andere apparatuur in de gaten worden gehouden om te controleren of ze nog wel goed werken.
- ⚠ Het gebruik van andere accessoires, omzetters en kabels dan door de fabrikant van dit apparaat meegeleverd of gespecificeerd kan leiden tot extra elektromagnetische straling of verminderde elektromagnetische immuniteit van het apparaat en mogelijk leiden tot gebrekkig functioneren.

- ⚠ Wees extra voorzichtig bij het dragen van hoortoestellen wanneer het maximale geluidsdruk niveau de 132 decibel overschrijdt. Hierdoor kan uw resterende gehoorvermogen worden aangetast. Raadpleeg uw hoorspecialist om te zorgen dat de maximale geluidssterkte van uw hoortoestellen geschikt is voor uw specifieke gehoorverlies.

Waarschuwingen met betrekking tot de batterij

- ⚠ Leg uw hoortoestellen of batterijen nooit binnen het bereik van kleine kinderen of huisdieren. Neem hoortoestellen of batterijen nooit in de mond. Als een hoortoestel of batterij is ingeslikt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

Waarschuwingen specifiek voor het DX Insera W 312 Dir-model:

- ⚠ Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 GHz–2,48 GHz. Indien u vliegt, dient u na te gaan of de vliegmaatschappij vereist dat apparaten in de vliegtuigmodus moeten worden gezet.
- ⚠ Draagbare hoogfrequente communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij 30 cm in de buurt van de hoortoestellen (inclusief de door de fabrikant gespecificeerde draden) worden gebruikt. Anders kan het zijn dat de apparatuur minder goed functioneert.

Voorzorgsmaatregelen

- ① Het gebruik van hoortoestellen is slechts een onderdeel van het auditieve rehabilitatieproces; mogelijk zijn ook een gehoortraining en instructies voor spraakafzien vereist.
- ① In de meeste gevallen zult u bij onregelmatig gebruik van uw hoortoestellen niet volledig van de toestellen kunnen profiteren. Bent u eenmaal aan uw hoortoestellen gewend geraakt, draag dan dagelijks uw hoortoestellen gedurende de hele dag.
- ① Uw hoortoestellen maken gebruik van de modernste onderdelen om de best mogelijke geluidskwaliteit te bieden in elke luistersituatie. Communicatieapparatuur zoals digitale mobiele telefoons kunnen interferentie veroorzaken in hoortoestellen (een zoemend geluid). Indien u deze interferentie ervaart van een dichtbij gebruikte mobiele telefoon, kunt u deze op een aantal manieren minimaliseren. Schakel uw hoortoestellen om naar een ander programma, draai uw hoofd in een andere richting of ga na waar de mobiele telefoon is en beweeg er vandaan.

Etikettering

Het serienummer en productiejaar bevinden zich aan de buitenkant van het hoortoestel.

Compatibiliteitsbeoordeling van mobiele telefoons

Sommige gebruikers van hoortoestellen hebben een zoemend geluid in hun hoortoestel bij het gebruik van mobiele telefoons, wat erop wijst dat de mobiele telefoon niet compatibel is met het hoortoestel.

Volgens de NSI C63.19-norm (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kan de compatibiliteit tussen bepaalde hoortoestellen en mobiele telefoons ingeschat worden door de waarde van de immuniteit van het hoortoestel en de emissiewaarde van de mobiele telefoon bij elkaar op te tellen. Bijvoorbeeld: de gecombineerde waarde van het hoortoestelcijfer 4 (M_4) en de waarde van de telefoon 3 (M_3) is samen opgeteld 7. Iedere gecombineerde waarde die minstens 5 is, levert 'normaal gebruik' op; een gecombineerde waarde van 6 of hoger betekent een 'excellente prestatie'.

De immuniteit van dit hoortoestel is minstens M_4/T_4 *. De prestatiemetingen van de uitrusting, de categorieën en de systeemclassificaties zijn gebaseerd op de best beschikbare informatie, maar kunnen niet garanderen dat alle gebruikers tevreden zijn.

* Voor modellen met een luisterspoel

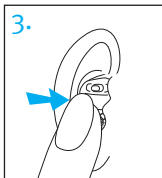
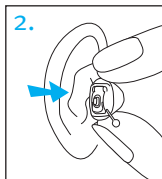
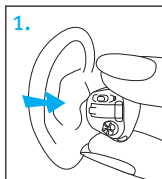
- ① De prestatie van de individuele hoortoestellen kan variëren afhankelijk van de gebruikte mobiele telefoon. Probeer daarom dit hoortoestel samen met uw mobiele telefoon. Als u een nieuwe mobiele telefoon koopt, zorg er dan voor dat u deze samen met uw hoortoestel probeert voor u tot aankoop overgaat.

Uw hoortoestellen in uw oren plaatsen

Uw hoortoestellen kunnen een kleurcode hebben op het batterijklepje en/of op het label op het hoortoestel: rood = rechteroor, blauw = linkeroot.

Uw hoortoestel plaatsen

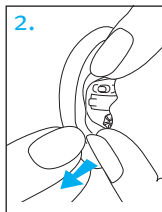
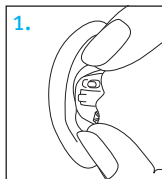
1. Houd het hoortoestel tussen uw duim- en wijsvinger vast met het batterijklepje van uw oor af gericht.
2. Als uw hoortoestel een trekkoordje heeft, breng het hoortoestel dan in door het onderaan het trekkoordje vast te houden.
3. Plaats het kanaalgedeelte van het hoortoestel voorzichtig in uw oor met uw wijsvinger om het hoortoestel volledig op zijn plaats te krijgen. Het zou probleemloos en comfortabel moeten passen. Trek voorzichtig uw oorlelletje wat naar beneden en naar achteren, om u te helpen het hoortoestel in uw gehoorgang plaatsen.



Uw hoortoestel uitdoen

1. Om uw hoortoestel uit te doen, pakt u het vast met uw duim en uw wijsvinger. Als uw hoortoestel een trekkoordje heeft, trekt u er voorzichtig aan om uw hoortoestel te verwijderen.
2. Beweeg uw kaak op en neer of zet druk op de achterkant van uw oor om het hoortoestel los te krijgen.

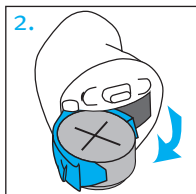
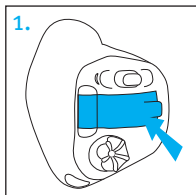
ⓘ Gebruik de drukknop of het batterijklepje niet om uw hoortoestel te verwijderen.



Het in- en uitschakelen van uw hoortoestellen

Het batterijklepje werkt als een aan- en uitschakelaar.

1. **Aan:** Sluit het batterijklepje volledig.
 - ① Wanneer u uw hoortoestel voor het eerst inschakelt, kan de functionaliteit van de drukknop een vertraging hebben voordat deze actief is om te voorkomen dat deze onbedoeld wordt ingedrukt tijdens het inbrengen
2. **Uit:** Open het batterijklepje volledig om het hoortoestel uit te schakelen en de batterij te vervangen.



Informatie over de batterijen

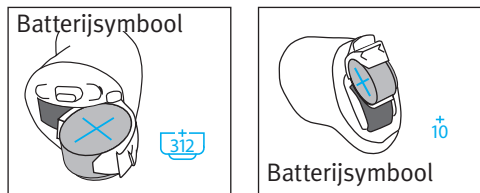
Batterij bijna leeg signaal

Twee lange pieptonen geven aan dat de batterij van het hoortoestel bijna leeg is. Na het waarschuwingssignaal Batterij bijna leeg kan de geluidskwaliteit minder helder zijn. Dit is normaal en kan worden verholpen door nieuwe batterijen te plaatsen.

Als u het waarschuwingssignaal Batterij bijna leeg niet kunt horen, kunt u uw hoorspecialist vragen om de hoogte of het volume van het signaal te wijzigen. Als u dat wilt, kan het signaal ook volledig worden uitgezet.

- ① Uw hoortoestellen geven elke 30 minuten een waarschuwingssignaal voor een bijna lege batterij af, totdat u de batterijen vervangt. Afhankelijk van de toestand van de batterijen kunnen de batterijen echter al zijn uitgeput voordat de waarschuwing opnieuw wordt afgegeven. Het is dan ook aan te bevelen de batterij direct te vervangen zodra u het signaal voor een bijna lege batterij hoort.

Het vervangen van de batterij



1. Open het batterijklepje voorzichtig met uw nagel.
 2. Pak de batterij vast tussen uw duim en wijsvinger en haal deze uit het batterijklepje.
 3. Plaats de nieuwe batterij zodanig in het batterijklepje dat het plusteken (+) op de batterij zich tegenover het plusteken (+) op het batterijklepje bevindt. Alleen zo sluit het klepje goed.
- ① Als de batterij onjuist is geplaatst, schakelt het hoortoestel niet in.
4. Sluit het batterijklepje.

Zorg voor batterijen

- Zorg voor een veilige en milieuvriendelijke afvoer van oude batterijen. Deze horen bij het klein chemisch afval.
- Om de gebruiksduur van de batterij te verlengen, dient u het hoortoestel uit te schakelen wanneer u het niet gebruikt, vooral wanneer u slaapt.
- Verwijder de batterijen en laat het batterijklepje open wanneer de hoortoestellen niet in gebruik zijn, vooral wanneer u slaapt. Hierdoor kan het eventueel aanwezige vocht in het toestel verdampen.

Tinnitusmaskeerder

Tinnitusmaskeerders gebruiken breedbandgeluid om de tinnitus tijdelijk te verlichten.

Waarschuwingen met betrekking tot de tinnitusmaskeerder

- ⚠ De tinnitusmaskeerder is een geluidsgenerator gebaseerd op breedband. Deze biedt een soort van geluidsverrijkingstherapie, die kan worden gebruikt als onderdeel van een persoonlijk programma om zo de effecten van tinnitus tijdelijk te verlichten.
- ⚠ Het onderliggende principe van geluidsverrijking is het zorgen voor extra geluidsstimulatie die kan helpen om uw aandacht af te leiden van uw tinnitus en negatieve reacties te voorkomen. Geluidsverrijking, in combinatie met hulp en instructies, is een beproefde aanpak om tinnitus te beheersen.
- ⚠ Hoortoestellen met luchtgeleiding met de tinnitusmaskeerder dienen te worden geplaatst door een hoorspecialist die vertrouwd is met de diagnose en het behandelen van tinnitus.

- ⚠ Mocht u enige bijwerkingen krijgen door het gebruik van de tinnitusmaskeerder, zoals hoofdpijn, misselijkheid, duizeligheid, hartkloppingen of een verminderde gehoorfunctie, zoals een lagere volumetolerantie, minder duidelijke spraak of een erger wordende tinnitus, stop dan met het gebruik van het hoortoestel en raadpleeg een arts.
- ⚠ Het volume van de tinnitusmaskeerder kan op een niveau worden gezet dat bij langdurig gebruik tot blijvende gehoorschade kan leiden. Wanneer de tinnitusmaskeerder in uw hoortoestel op dit niveau wordt afgesteld, zal uw hoorspecialist u advies geven over de maximale duur per dag dat u de tinnitusmaskeerder dient te gebruiken. De tinnitusmaskeerder mag nooit op onaangename niveaus worden gebruikt.

Belangrijke informatie

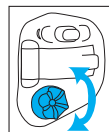
- ① De tinnitusmaskeerder genereert geluiden die als onderdeel van uw persoonlijke tijdelijke tinnitusprogramma worden gebruikt om de effecten van tinnitus te verlichten. Het dient te allen tijde te worden gebruikt zoals voorgeschreven door een hoorspecialist die vertrouwd is met de diagnose en behandeling van tinnitus.
- ① Het is van belang voor de gezondheid dat iemand die aangeeft last van tinnitus te hebben eerst medisch wordt onderzocht door een bevoegde KNO-arts, voordat een geluidsgenerator wordt gebruikt. Het doel van een dergelijk onderzoek is om te zorgen dat medisch behandelbare aandoeningen, die tinnitus kunnen veroorzaken, voorafgaande aan het gebruik van een geluidsgenerator worden vastgesteld en behandeld.
- ① De tinnitusmaskeerder is bestemd voor volwassenen van 18 jaar of ouder die zowel gehoorverlies als tinnitus hebben.

Bedieningsinstructies

Uw hoortoestellen kunnen worden geleverd met twee regelaars waarmee u uw hoortoestellen verder kunt aanpassen: een draaiknop en een drukknop.

Als uw hoortoestellen van het model DX Insera W 312 Dir zijn, kunt u ook gebruik maken van de optionele Remote Control of Remote Plus-app om uw hoortoestellen te bedienen.

Draaiknop



De draaiknop op uw hoortoestel kan als een volumeregeling worden ingesteld.

☐ Volumeregeling

Als de draaiknop werd ingesteld als een volumeregeling:

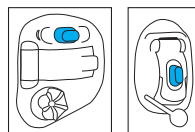
- Draai de knop rustig vooruit richting uw neus om het volume te verhogen.
- Draai de knop rustig achteruit van uw neus weg om het volume te verlagen.

Als uw hoortoestellen van het model DX Insera W 312 Dir zijn, kunt u met de optionele Remote Control ook het volume regelen; raadpleeg de handleiding voor meer informatie.

Wanneer u het volume wijzigt, zal uw hoortoestel een piepsignaal geven.

Volume-instelling	Pieptonen
Basis volumeniveau	1 pieptoon
Volume verhogen	korte pieptoon
Volume verlagen	korte pieptoon
Maximaal volumeniveau	2 pieptonen
Minimaal volumeniveau	2 pieptonen

Drukknop



De drukknop op uw hoortoestellen kan als programmeuze, als volumeregeling of als een combinatie van beide worden ingesteld.

□ Programmeuze

Als de drukknop werd ingesteld als een programmaknop, gaat u bij elke druk op de knop naar een ander hoortoestelprogramma.

Uw hoortoestel piept om aan te geven welk programma actief is.

Programma-instelling	Pieptonen
Programma 1 (bijv. automatisch programma)	1 pieptoon
Programma 2 (bijv. spraak in rumoer)	2 pieptonen
Programma 3 (bijv. easy-t/telefoon)	3 pieptonen
Programma 4 (bijv. muziek)	4 pieptonen
Easy-t/telefoon (uitsluitend voor DX Insera 312 Omni en DX Insera 10A Omni)	korte melodie
DuoLink (uitsluitend voor DX Insera W 312 Dir)	Pieptoon klinkt tijdens het aanpassen op beide hoortoestellen tegelijkertijd

Zie het begin van dit boekje voor een lijst met uw gepersonaliseerde programma's.

□ Volumeregeling

Als de drukknop is ingesteld als volumeregelaar:

- Druk op de knop op het rechter hoortoestel om het volume te verhogen en
- Druk op de knop op uw linker hoortoestel om het volume te verlagen

of:

- Druk op de knop om de volumenniveaus te doorlopen

Als u het volume wijzigt, geven uw hoortoestellen een pieptoon af.

Volume-instelling	Pieptonen
Basis volumenniveau	 1 pieptoon
Volume verhogen	 korte pieptoon
Volume verlagen	 korte pieptoon
Maximaal volumenniveau	 2 pieptonen
Minimaal volumenniveau	 2 pieptonen

DuoLink

(uitsluitend voor DX Inera W 312 Dir)

Zal het wijzigen van het volume of de programma-instellingen op één van de hoortoestellen, de wijziging op beide hoortoestellen toepassen. DuoLink werkt voor zowel de drukknop als de draaiknop.

Als uw drukknop bijvoorbeeld geconfigureerd is als een programmaknop, zal het programma in beide hoortoestellen wijzigen indien u de knop op het rechter hoortoestel indrukt.

Telefoneren

□ Drukknop

Uw hoorspecialist heeft mogelijk ook een telefoonprogramma op uw hoortoestellen ingesteld dat u via de drukknop op uw hoortoestel kunt bedienen. Als uw hoortoestellen van het model DX Insera W 312 Dir zijn, kunt u ook het telefoonprogramma bedienen met de optionele Remote Control.

Uitsluitend voor DX Insera 312 Omni en DX Insera 10A Omni:

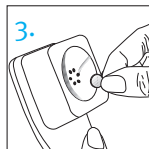
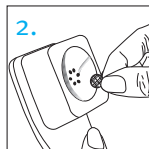
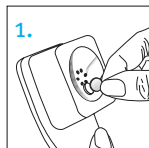
□ Easy-t

Uw hoortoestellen hebben mogelijk een telefoonfunctie, waardoor automatisch naar een telefoonprogramma wordt geschakeld, wanneer de telefoonhoorn dicht bij één van de hoortoestellen gehouden wordt. U hoort een korte melodie als u naar het easy-t-programma omschakelt. Wanneer de hoorn bij het hoortoestel vandaan wordt gehouden, keert het toestel automatisch terug naar het vorige luisterprogramma.

Schakelt uw hoortoestel niet automatisch over naar het easy-t-programma als u een telefoonhoorn aan uw oor houdt, dan kan het nodig zijn de easy-t-magneet aan uw telefoon te bevestigen. De magneet is ontworpen om het magnetische veld van het luistergedeelte van de telefoon te versterken.

De optionele magneet bevestigen:

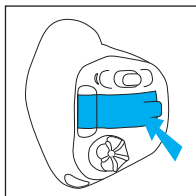
1. Ontvet het luistergedeelte van de telefoonhoorn. Houd de magneet in de buurt van het 'luistergedeelte' van de telefoonhoorn en laat deze los. De magneet zal zelf de beste positie zoeken.
2. Bevestig de dubbelzijdige tape in deze optimale positie op de hoorn.
3. Bevestig de magneet aan de tape.



① Uw hoorspecialist heeft mogelijk een telefoonprogramma ingesteld dat u m.b.v. de optionele Remote Control kunt kiezen.

Uw mobiele telefoon koppelen aan uw DX Insera W 312 Dir-hoortoestellen

1. Ga naar het instellingenmenu op uw mobiele telefoon om de functie **Bluetooth®** aan te zetten en apparaten met Bluetooth te zoeken.
2. Zet uw hoortoestellen aan door het batterijklepje te sluiten. Het hoortoestel zal 3 minuten in koppelingsmodus blijven.
3. Uw mobiele telefoon toont een lijst van apparaten met Bluetooth. Kies uw hoortoestel uit de lijst om beide hoortoestellen in één keer te koppelen. Zodra uw telefoon en hoortoestellen gekoppeld zijn, hoort u een melodietje.



- ① U hoeft de koppelingsprocedure met elke mobiele telefoon slechts eenmalig uit te voeren.
- ① Raadpleeg de handleiding van uw telefoon voor het koppelen van apparaten met Bluetooth aan uw telefoon.

Bluetooth® is een geregistreerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc., en wordt onder licentie gebruikt door Sonova.

Verbinden met uw mobiele telefoon

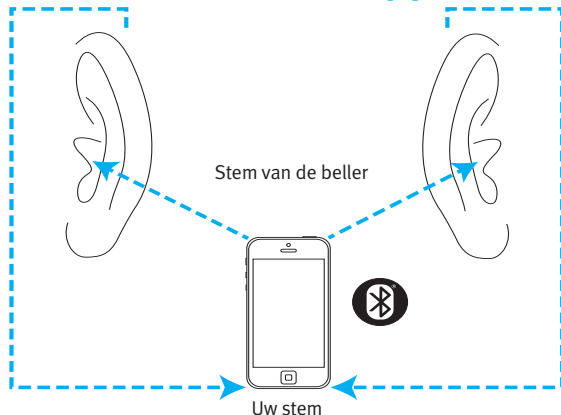
Als uw hoortoestellen en uw telefoon gekoppeld zijn, zullen deze automatisch worden verbonden zodra de hoortoestellen en uw telefoon zijn ingeschakeld en binnen bereik van elkaar zijn. Dit kan ongeveer 2 minuten duren.

- ① De verbinding blijft in stand zolang de telefoon aanstaat en zich binnen een straal van 10 m van uw hoortoestellen bevindt.
- ① Om een telefoongesprek via uw hoortoestellen om te zetten naar de speaker van de telefoon, kiest u de geluidsbron die u wenst, op uw telefoon. Als u niet weet hoe u dit moet doen, dient u de handleiding van uw mobiele telefoon te raadplegen.

Telefoongesprekken met een mobiele telefoon en uw DX Insera W 312 Dir-hoortoestellen

Uw DX Insera W 312 Dir-hoortoestellen kunnen direct communiceren met uw voor Bluetooth geschikte telefoon. Als u gekoppeld en verbonden bent met een telefoon, hoort u de stem van degene die belt rechtstreeks in uw hoortoestellen. Uw stem wordt opgevangen door de microfoon van uw hoortoestellen.

- ① De mobiele telefoon hoeft u niet in de buurt van uw mond te houden, want uw stem wordt via uw hoortoestel aan de telefoon doorgegeven.



Uw mobiele telefoon gebruiken met uw DX Insera W 312 Dir-hoortoestellen

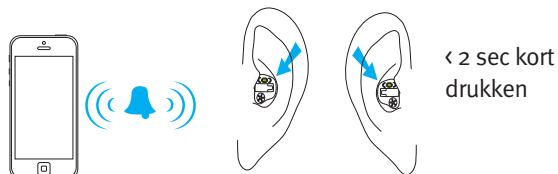
Telefoongesprekken voeren

Start een gesprek met uw gekoppelde telefoon zoals u normaal zou doen. U hoort het geluid rechtstreeks in uw hoortoestellen. Uw stem wordt opgevangen door de microfoon van uw hoortoestellen.

Een telefoongesprek aannemen

Wanneer u wordt gebeld, hoort u een signaal via uw hoortoestellen.

De oproep kan worden geaccepteerd door de drukknop op één van beide hoortoestellen korter dan 2 seconden in te drukken. U kunt het gesprek ook op uw telefoon accepteren zoals u normaal zou doen.

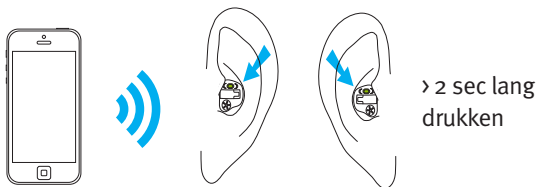


Een telefoongesprek beëindigen

Beëindig het gesprek door de drukknop langer dan 2 seconden ingedrukt te houden op één van beide hoortoestellen. U kunt het gesprek ook op uw telefoon beëindigen zoals u normaal zou doen.

Een telefoongesprek weigeren

U kunt een oproep weigeren door de drukknop langer dan 2 seconden ingedrukt te houden op één van beide hoortoestellen. U kunt het gesprek ook op uw telefoon weigeren zoals u normaal zou doen.



Tinnitusmaskeerder

Indien uw hoorspecialist zowel een tinnitusmaskeerder-programma als een volumeregeling heeft geconfigureerd, kunt u het niveau van de tinnitusmaskeerder aanpassen terwijl u in het tinnitusmaskeerderprogramma zit. Om het niveau van de ruis aan te passen:

- ☐ Draaiknop
 - Draai de knop rustig vooruit richting uw neus om het volume te verhogen
 - Draai de knop rustig achteruit van uw neus weg om het volume te verlagen
- ☐ Drukknop (rechts/links)
 - Druk op de knop op het rechter hoortoestel om het volume van de tinnitusmaskeerder te verhogen en
 - Druk op de knop op uw linker hoortoestel om het volume van de tinnitusmaskeerder te verlagen
- ☐ Drukknop (stappen)
 - Druk op de knop om de volumeniveaus van uw tinnitusmaskeerder door te lopen

Uitsluitend voor DX Inera W 312 Dir:

Remote Plus-app:

- Klik op de pijl om naar het tweede scherm te gaan waar u het volume van de tinnitusmaskeerder kunt verhogen of verlagen

Terwijl u het volume aanpast, geven uw hoortoestellen een pieptoon.

Vliegtuigmodus

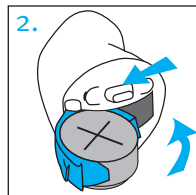
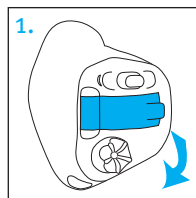
(Uitsluitend voor DX Inera W 312 Dir)

Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 GHz–2,48 GHz. Sommige vliegmaatschappijen vereisen dat alle apparaten in de vliegtuigmodus worden gezet. Het instellen van de vliegtuigmodus heeft alleen effect op de Bluetooth-functies van uw hoortoestel en beïnvloedt niet de normale functionaliteiten van uw hoortoestel.

Vliegtuigmodus instellen

Draadloze Bluetooth-optie uitschakelen en de vliegtuigmodus instellen:

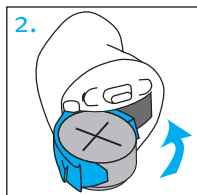
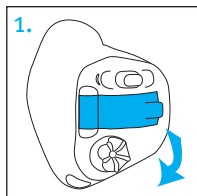
1. Open het batterijklepje.
2. Druk tijdens het sluiten van het batterijklepje, met uw hoortoestel nog uitgeschakeld, op de drukknop en houd deze 7 seconden lang ingedrukt.



Vliegtuigmodus beëindigen

Draadloze Bluetooth-
optie inschakelen en de
vliegtuigmodus uitschakelen:

1. Open het batterijklepje.
2. Sluit het batterijklepje.



Accessoires

(Uitsluitend voor DX Insera W 312 Dir)

De volgende accessoires zijn compatibel met
DX Insera W 312 Dir-hoortoestellen:

TV Connector

De TV Connector is een optioneel accessoire dat
het tv-geluid rechtstreeks naar uw hoortoestellen
zendt. De TV Connector kan ook geluid uit stereo-
installaties, computers en andere audiobronnen
verzenden.

Remote Control

De Remote Control is een optionele accessoire
die kan worden gebruikt om het geluidsvolume te
regelen of een ander luisterprogramma te kiezen.

PartnerMic

De PartnerMic is een optionele accessoire die
kan worden gebruikt om de stem van een spreker
draadloos naar uw hoortoestellen te streamen.

RogerDirect™

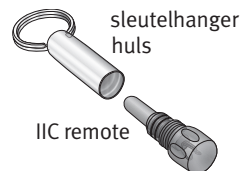
Uw hoortoestellen zijn compatibel met Roger™-accessoires. Roger-accessoires kunnen worden gebruikt om een stem of geluidsbron draadloos naar uw hoortoestellen te verzenden.

Raadpleeg de handleiding van de accessoire voor meer informatie. Uw hoorspecialist kan u vertellen hoe u een TV Connector, Remote Control, PartnerMic, IIC remote of Roger-accessoires kunt aanschaffen.

IIC remote (uitsluitend voor IIC-hoortoestellen)

- ⚠ De IIC remote bevat een magneet. Indien u een medisch apparaat zoals een pacemaker of een ICD-apparaat (implanteerbare cardioverter-defibrillator) gebruikt, leest u de specifieke handleiding voor meer informatie over de mogelijke gevolgen van magnetische velden op uw medische apparaat.
- ⚠ Plaats de IIC remote (noch open, noch gesloten) niet in uw borstzak. Bewaar een afstand van ten minste 15 cm tussen de IIC remote en uw medische apparaat.

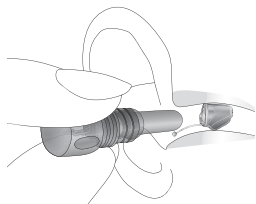
De IIC remote bevat een magneet die als een afstandsbediening functioneert voor het wijzigen van de instellingen van uw hoortoestellen.



Uw hoortoestellen kunnen in combinatie met de IIC remote worden geconfigureerd als:

- ☐ Programmaschakelaar
- ☐ Volumeregeling

Als u de IIC remote wilt gebruiken, draait u de magneet los uit de huls en houdt u deze in de gehoorgang zonder het hoortoestel aan te raken.



Het onderhoud van uw hoortoestellen

- Open het batterijklepje wanneer de hoortoestellen niet in gebruik zijn.
- Verwijder altijd uw hoortoestellen tijdens het gebruik van haarverzorgingsproducten. De hoortoestellen kunnen verstopt raken en niet meer naar behoren functioneren.
- Draag uw hoortoestellen niet in bad of onder de douche en dompel ze niet onder in water.
- Als uw hoortoestellen toch nat worden, droog deze dan niet in een oven of magnetron. Stel geen regelaars bij. Open onmiddellijk de batterijklepjes en laat uw hoortoestellen gedurende 24 uur drogen.
- Bescherm uw hoortoestellen tegen overmatige hitte (föhn, handschoenenkastje of dashboard van een auto).
- Regelmatig gebruik van een luchtontvochtiger, zoals een droogstelsysteem, kan corrosie helpen voorkomen en verlengt de levensduur van uw hoortoestellen.
- Laat uw hoortoestellen niet vallen of tegen harde oppervlakken botsen.

Uw hoortoestellen reinigen

Gebruik een zachte doek om uw hoortoestel aan het einde van elke dag te reinigen. Regelmatig schoonmaken van de microfooningangen met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje zal ervoor zorgen dat uw hoortoestel zijn geluidskwaliteit behoudt. Uw hoorspecialist kan u dit demonstreren.

Berg de hoortoestellen 's nachts op in de opbergdoos met het batterijklepje geopend, zodat eventueel aanwezig vocht kan verdampen.

- ① Cerumen (oorsmeer) komt van nature voor in de gehoorgang. Zorgen dat uw hoortoestellen vrij zijn van cerumen is een belangrijke stap tijdens uw dagelijkse reinigings- en onderhoudsroutine.
- ① Gebruik de borstel die meegeleverd werd met uw hoortoestellen om dagelijks cerumen uit uw hoortoestellen te verwijderen.
- ① Gebruik nooit alcohol om uw hoortoestellen te reinigen.

- ① Gebruik geen scherpe voorwerpen om cerumen te verwijderen. Indien u huishoudvoorwerpen in uw hoortoestellen stopt, kan dit de apparaten ernstig beschadigen.
- ① Raadpleeg uw hoorspecialist voor regelmatige afspraken om cerumen uit uw hoortoestellen te laten verwijderen.

Hulpmiddelen voor slechthorenden

Luisteren in openbare ruimtes

Een luisterspoel vangt elektromagnetische energie op en zet die om in geluid. Indien uw hoortoestel een luisterspoel heeft, kan dit u helpen te luisteren in openbare ruimtes die zijn uitgerust met luisterhulpapparatuur zoals een ringleiding. Als u dit symbool ziet, betekent dit dat er een ringleiding is die mogelijk compatibel is met uw hoortoestellen. Neem contact op met uw hoorspecialist voor meer informatie over ringleidingsystemen.



Gids voor probleemoplossing

Oorzaak	Mogelijke oplossing
Probleem: geen geluid	
Toestel niet ingeschakeld	Schakel het toestel in
Zwakke/lege batterij	Vervang de batterij
Slecht batterijcontact	Neem contact op met uw hoorspecialist
Batterij verkeerd om	Plaats de batterij met het plusteken (+) naar boven gericht
Hoortoestel verstopt met cerumen (oorsmeer)	Zie 'Uw hoortoestellen reinigen'. Neem contact op met uw hoorspecialist

Oorzaak	Mogelijke oplossing
Probleem: niet luid genoeg	
Laag volume	Verhoog het volume; raadpleeg uw hoorspecialist voor modellen zonder een handmatige volumeregeling of als het probleem aanhoudt
Batterij bijna leeg	Vervang de batterij
Hoortoestel niet correct geplaatst	Zie 'Uw hoortoestellen in uw oren plaatsen'. Voorzichtig verwijderen en opnieuw plaatsen
Verandering in gehoor	Neem contact op met uw hoorspecialist
Hoortoestel verstopt met cerumen (oorsmeer)	Zie 'Uw hoortoestellen reinigen'. Neem contact op met uw hoorspecialist

Oorzaak	Mogelijke oplossing
Probleem: onderbrekingen	
Batterij bijna leeg	Vervang de batterij
Vervuild batterijcontact	Neem contact op met uw hoorspecialist
Probleem: twee lange pieptonen	
Batterij bijna leeg	Vervang de batterij
Probleem: fluitend geluid	
Hoortoestel niet correct geplaatst	Zie 'Uw hoortoestellen in uw oren plaatsen'. Voorzichtig verwijderen en opnieuw plaatsen
Hand/kleding in de buurt van oor	Neem uw hand/kleding van uw oor weg
Hoortoestel past niet goed	Neem contact op met uw hoorspecialist

Oorzaak	Mogelijke oplossing
Probleem: niet helder, vervormd geluid	
Hoortoestel past niet goed	Neem contact op met uw hoorspecialist
Hoortoestel verstopt met cerumen (oorsmeer)	Zie 'Uw hoortoestellen reinigen'. Neem contact op met uw hoorspecialist
Batterij bijna leeg	Vervang de batterij

Probleem: laag volume van vaste telefoon

Laag volume	Zet het volume harder
Telefoon is niet juist geplaatst	Verplaats de telefoonhoorn rond uw oor voor een duidelijker signaal. Zie 'Telefoneren'
Hoortoestel vereist aanpassing	Neem contact op met uw hoorspecialist

Oorzaak	Mogelijke oplossing
Probleem: mobiele telefoongesprekken niet via de hoortoestellen hoorbaar (DX Insera W 312 Dir-hoortoestellen)	
De hoortoestellen staan in vliegtuigmodus	Vliegtuigmodus beëindigen: open het batterijklepje en sluit het weer
De hoortoestellen zijn niet aan de telefoon gekoppeld	Verbind uw hoortoestellen (opnieuw) met uw mobiele telefoon

Voor problemen die niet in de handleiding zijn opgenomen neemt u contact op met uw hoorspecialist.

Informatie over en uitleg van symbolen



Met het CE-symbool verklaart Sonova AG dat dit product – inclusief accessoires – voldoet aan de eisen van de Richtlijn Medische hulpmiddelen 93/42/EEG en van de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU voor radio- en telecommunicatiezenders.

De cijfers achter het CE-symbool corresponderen met de code van gecertificeerde instituten die zijn geraadpleegd op grond van bovengenoemde richtlijnen.



Dit symbool geeft aan dat het voor de gebruiker belangrijk is om de relevante informatie in deze handleiding te lezen en te volgen.



Dit symbool geeft aan dat het voor de gebruiker belangrijk is om de relevante waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.



Belangrijke informatie over de omgang met het product en het effectieve gebruik ervan.



Dit symbool geeft aan dat de in deze bedieningsinstructies beschreven producten voldoen aan de eisen voor een applicatiedeel van type B van EN 60601-1. Het oppervlak van de hoortoestellen is gespecificeerd als een toegepast onderdeel van Type B



Copyright-symbool



Geeft de geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese gemeenschap aan.



Aan dit symbool moeten de naam en het adres van de fabrikant (die het apparaat op de markt brengt) zijn toegevoegd.

Gebruiksomstandigheden:

Dit apparaat is zodanig ontworpen dat het zonder problemen of beperkingen functioneert zoals bedoeld, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

Vervoersomstandigheden:

Temperatuur: Ondergrens = -20°C (-4°F),

Bovengrens = $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$)

Luchtvochtigheid: Ondergrens = 0%, bovengrens = 70%

Druk: Ondergrens = 50 kPa, bovengrens = 106 kPa



Het symbool van een vuilnisbak met een kruis moet u erop attenderen dat dit apparaat niet mag worden verwijderd als gewoon huishoudelijk afval. Deponeer oude of ongebruikte apparaten op stortplaatsen voor elektronisch afval of overhandig het apparaat aan uw hoorspecialist voor verwijdering. Een juiste manier van verwijderen beschermt het milieu en de gezondheid.



Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Sonova onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.

Insera Insera is een handelsmerk van Sonova.



Datum van productie



Serienummer



Grenzen voor temperatuur voor transport en opslag



Grenzen voor luchtvochtigheid voor transport en opslag



Grenzen voor luchtdruk voor transport en opslag



Droog bewaren

Informatie over naleving

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Sonova AG dat dit product voldoet aan de eisen van de Richtlijn Medische hulpmiddelen 93/42/EEC en aan de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant op het volgende online adres: <https://unitron.com/content/certificates>

Australië/Nieuw-Zeeland:

Geeft aan dat het apparaat voldoet aan de van toepassing zijnde wettelijke bepalingen van het Radio Spectrum Management (RSM) en de Australian Communications and Media Authority (ACMA) betreffende de legale verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië. Het conformiteitslabel R-NZ geldt voor in Nieuw-Zeeland onder conformiteitsniveau A1 geleverde radioproducten.



R-NZ

Het hoortoestel zoals beschreven in deze handleiding is gecertificeerd volgens:

Standard hearing system (standaard hoorsysteem)

	USA FCC ID:	Canada IC:
DX Insera ITE 312 (rechts)	KWC-IND	2262A-INR
DX Insera ITE 312 (links)	KWC-IND	2262A-IND

Kennisgeving 1

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften en aan de norm RSS-210 van Industry Canada. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- 2) dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

Kennisgeving 2

Wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Unitron leiden mogelijk tot het vervallen van de FCC-toestemming om dit apparaat te bedienen.

Kennisgeving 3

Dit apparaat is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen voor een klasse B digitaal apparaat, conform Deel 15 van de FCC-voorschriften en de norm ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan dit apparaat schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er wordt echter geen garantie geboden dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als dit apparaat hinderlijke interferentie op radio-of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en weer in te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:

- Draai of verplaats de ontvangstantenne
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio/tv-technicus voor hulp

Informatie over de radio van uw draadloze hoortoestel

Antennetype	Resonante ringantenne
Operationele frequentie	2,402 – 2,480 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK
Uitgestraald vermogen	< 1 mW (EIRP)

Bluetooth®

Bereik	~ 1 m (klasse 3)
Bluetooth	Versie 4.2
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree profiel), A2DP

Naleving emissie- en immuniteitsnormen

Emissienormen	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11/AMD1
	CISPR22
	CISPR32
	ISO 7637-2
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsnormen	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2)
	ISO 7637-2

Uw feedback

Noteer uw specifieke behoeften of problemen en neem deze mee tijdens uw eerste controle na ontvangst van uw hoortoestellen.

Dit zal uw hoorspecialist helpen om aan uw wensen te voldoen.

☐

☐

☐

☐

☐

Extra aantekeningen



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland



En importeur voor Europese Unie:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Duitsland
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Kijk voor een lijst van Unitron
distributeurs op
www.unitron.com



0459



unitron.com

Distributeur

sonova

